

Possible guideline for sponsorship of CED on European level

Processing status: 21.05.2025 (Fle/ABü)

BZÄK	CED	Remarks
<p>„Richtlinie zum Umgang mit Sponsoring, Spenden und Schenkungen in der Bundeszahnärztekammer (BZÄK-Sponsoringrichtlinie)“</p>	<p>„Guidelines for the Management of Sponsorship, Donations, and Gifts in the Council of European Dentists (CED Sponsorship Guidelines)“</p>	<p>Guidelines for dealing with sponsoring, donations and gift in ERO</p>
<p>§ 1 Anwendungsbereich (1) Diese Richtlinie gilt für Sponsoringleistungen an die Bundeszahnärztekammer. (2) Die Regelungen gelten sinngemäß für Spenden und Schenkungen.</p>	<p>§ 1 Scope of Application (1) This directive applies to sponsoring services to the CED. (2) The regulations apply accordingly to donations and gifts.</p>	
<p>§ 2 Begriffsbestimmungen (1) Sponsoring ist die Zuwendung von Geld bzw. geldwerten Sach- oder Dienstleistungen durch eine juristische oder natürliche Person mit wirtschaftlichen Interessen, die neben dem Motiv der Förderung der öffentlichen Einrichtung auch andere Interessen verfolgt. Der zuwendenden Person kommt es auf ihre Profilierung in der Öffentlichkeit über das unterstützte</p>	<p>§ 2 Definitions (1) Sponsoring is the provision of money or cash-equivalent goods or services by a legal or natural person with economic interests, who pursues other interests alongside the motivation of promoting the public institution. The sponsor aims for their profile in the public eye through the supported project (image gain, communicative benefit). (2) Donations are contributions, for example from private individuals or companies, where the motivation to promote the respective authority or institution</p>	

<p>Vorhaben an (Imagegewinn, kommunikativer Nutzen). (2) Spenden sind Zuwendungen beispielsweise von Privatpersonen oder Unternehmen, bei denen das Motiv der Förderung der jeweiligen Behörde oder Einrichtung überwiegt. Der Spender erwartet keine Gegenleistung. (3) Schenkungen sind Zuwendungen durch z.B. Privatpersonen oder Stiftungen, die ausschließlich uneigennützige Ziele verfolgen und denen es nur um die Förderung des jeweiligen öffentlichen Zwecks geht.</p>	<p>predominates. The donor does not expect any consideration in return. (3) Gifts are contributions by, for example, private individuals or foundations, which exclusively pursue altruistic goals and focus solely on promoting the respective public purpose.</p>	
<p>§ 3 Grundsätze (1) Die Aufgaben der Bundeszahnärztekammer werden grundsätzlich durch Mitgliedsbeiträge finanziert. Sponsoring kommt daher nur ausnahmsweise und ergänzend in Betracht. (2) Folgende Grundsätze sind bei Sponsoring in der Bundeszahnärztekammer zu berücksichtigen: <ul style="list-style-type: none"> • Wahrung der Integrität und des Ansehens der Bundeszahnärztekammer, • Vermeidung eines Anscheins fremder Einflussnahme bei der Wahrnehmung von Aufgaben, </p>	<p>§ 3 Principles (1) The tasks of the CED are primarily financed through membership fees. Sponsorship is therefore only considered in exceptional cases and as a supplementary measure. (2) The following principles must be considered for sponsorship in the CED: <ul style="list-style-type: none"> • Preservation of the integrity and reputation of the Federal Dental Association, • Avoidance of any appearance of external influence in the performance of tasks, • Complete transparency in the financing of tasks, </p>	<p>Principles <ul style="list-style-type: none"> • The tasks of ERO are mainly financed by membership fees. • Sponsorship is therefore only considered in exceptional and additionally circumstances. • The following principles must be observed to sponsor ERO: 1. Safeguarding the integrity and reputation of ERO. 2. Avoidance of any appearance of external influence in the performance of tasks. 3. Complete transparency in fund recruitment and use of it. 4. Prevention of any form of corruption and undue influence. </p>

<ul style="list-style-type: none"> • vollständige Transparenz bei der Finanzierung von Aufgaben, • Vorbeugung gegen jede Form von Korruption und unzulässiger Beeinflussung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prevention of any form of corruption and improper influence. 	
<p>§ 4 Zulässigkeit</p> <p>(1) Sponsoring ist zulässig, wenn</p> <ul style="list-style-type: none"> • die Neutralität der Bundeszahnärztekammer gewahrt bleibt, • nicht gegen Rechtsvorschriften oder das öffentliche Wohl verstoßen wird, • das Ansehen und die Interessen der Bundeszahnärztekammer nicht beeinträchtigt werden, • die sachgerechte und unparteiische Aufgabenerfüllung gewährleistet bleibt, • der Wettbewerb nicht eingeschränkt wird. <p>(2) Sponsoring ist ausgeschlossen, wenn der Anschein entstehen könnte, das Handeln der Organe der Bundeszahnärztekammer oder seiner Mitglieder würde durch die Sponsoringleistung beeinflusst werden. Ein solcher Anschein liegt insbesondere vor bei Sponsoring im unmittelbaren Zusammenhang mit hoheitlichen Kernaufgaben einer Landes Zahnärztekammer (z.B. Ausübung berufsaufsichtsrechtlicher Befugnisse, Anerkennung von Fortbildungsveranstaltungen usw.</p>	<p>§ 4 Legitimacy</p> <p>(1) Sponsoring is permitted if</p> <ul style="list-style-type: none"> • the neutrality of the CED is maintained, • there is no violation of legal provisions or the public good, • the reputation and interests of the Federal Dental Association are not compromised, • the proper and impartial performance of duties is ensured, • competition is not restricted. <p>(2) Sponsoring is excluded if there is a possibility that the actions of the organs of the CED or its members could be influenced by the sponsoring benefit. Such an appearance is particularly present in sponsorship directly related to sovereign core tasks of a state dental association (e.g., exercising professional supervisory powers, recognition of continuing education events, etc.).</p>	<p>Admissibility</p> <p>Sponsoring is allowed if:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The neutrality of ERO is maintained. • Legal provisions or the public good are not violated. • The reputation and interests of the ERO are not impaired. • The proper and impartial fulfilment of tasks is guaranteed. • Competition is not restricted. Sponsoring is excluded if the appearance could arise that the action of Board or WGs of ERO or its members would be influenced by sponsorship. Any interference with the ERO Mission Tasks is prohibited.

<p>§ 5 Verfahren</p> <p>(1) Die Auswahl der Sponsoringleistung muss objektiv und neutral getroffen werden und auf sachgerechten und nachvollziehbaren Erwägungen beruhen.</p> <p>(2) Die Annahme von angebotenen oder eingeworbenen Sponsoringleistungen bedarf der Einwilligung des Geschäftsführenden Vorstandes der Bundeszahnärztekammer.</p> <p>(3) Sponsoringmaßnahmen sind durch den Sponsoringvertrag oder durch eine Dokumentation der Sponsoringvereinbarungen vollständig und abschließend aktenkundig zu machen.</p>	<p>§ 5 Procedure</p> <p>(1) The selection of sponsorship services must be made objectively and neutrally and based on appropriate and comprehensible considerations.</p> <p>(2) The acceptance of offered or solicited sponsorship services requires the consent of the Executive Board of the CED.</p> <p>(3) Sponsoring measures must be fully and conclusively documented through the sponsorship contract or through documentation of the sponsorship agreements.</p>	<p>Procedure</p> <p>The selection of sponsorship service must be objective and neutral and be based on appropriate and comprehensible considerations. The acceptance of offered or solicited sponsorship requires the consent of ERO Board. The sponsorship measures must be documented in the sponsorship agreement or by means of documentation of the sponsorship agreement in full and conclusively on record.</p>
<p>§ 6 Gestaltung von Sponsoringmaßnahmen</p> <p>Sponsoringmaßnahmen sind deutlich zu kennzeichnen und insbesondere so zu gestalten, dass sie von den durch Beitragsmittel der Bundeszahnärztekammer finanzierten Leistungen deutlich und erkennbar getrennt sind, sie gegenüber den durch Beitragsmittel finanzierten</p>	<p>§ 6 Design of Sponsoring Measures</p> <p>Sponsoring measures must be clearly labeled and designed in such a way that they are distinctly and visibly separated from the services financed by the official membership fees of the CED. They should distinctly retreat in terms of their design and scope compared to the services financed by contributions, and the appearance of influence must be avoided. The sponsors must be named.</p>	<p>Design and sponsoring measures</p> <p>Sponsoring measures must be distinctly labelled and, in particular, designed and applied in a such a way that are clearly and recognizably separated from the services financed by official membership fees by the nature of their design and scope, and that the appearance of interference is avoided. The Sponsors should be named.</p>

<p>Leistungen hinsichtlich der Art ihrer Gestaltung und ihres Umfangs ersichtlich zurücktreten und der Anschein einer Beeinflussung vermieden wird. Die Sponsoren sollen benannt werden.</p>		
		<p>Sponsorship ERO and NDA Events Sponsorship or Donations of ERO towards NDA or events organized on behalf of ERO by NDA, including the use of ERO logo must be allowed by ERO Board and requested in due time and preferably at the approval of the year budget. In any case and at any time the use of ERO Logo must be approved by ERO Board.</p>
<p>§ 7 Sponsoringbericht (1) Die Bundeszahnärztekammer erstellt im Rahmen des Jahresabschlusses jährlich einen Sponsoringbericht, in dem alle Leistungen ab einem Wert von 200 € im Einzelfall darzustellen sind. (2) Im Sponsoringvertrag oder in der Sponsoringvereinbarung ist eine ausdrückliche Einwilligung des Sponsors vorzusehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • in die Kennzeichnung des Sponsoring und die Benennung des Sponsors, 	<p>§ 7 Sponsorship Report (1) The CED prepares an annual sponsorship report as part of the annual financial statements, in which all services with an individual value of 200 € or more must be presented. (2) The sponsorship contract or agreement must include the sponsor's explicit consent:</p> <ul style="list-style-type: none"> • to the identification of the sponsorship and the naming of the sponsor, • to the inclusion of their services in the sponsorship report. 	<p>Sponsorship Report As part of the annual financial statements ERO shall prepare an annual sponsorship report, in which all services with a value of € 250,00 or more are to be presented individually. The sponsorship contract or the sponsorship agreement must contain an express consent of the sponsor: 1. To the identification of the sponsorship and naming of the sponsor. 2. To the inclusion of the sponsor's performance in the sponsorship report.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • in die Aufnahme seiner Leistung in den Sponsoringbericht. 		
		<p>Code Violation Violations of the articles of this Code and Annex will be presented by NDA or Board to ERO Plenary with a specific point on the agenda, which will take a decision on the matter, according Art VII and Art XII point h) of ERO Constitution and Art 65 Swiss Civil Code.</p>
<p>§ 8 Inkrafttreten Die Richtlinie tritt am Tag der Verabschiedung des Vorstandes der Bundeszahnärztekammer am in Kraft.</p>	<p>§ 8 Entry into force The directive shall enter into force on the day of its adoption by the Board of the CED</p>	<p>Entry into force This Ethic Code shall enter into force on the date of the adoption by the ERO Plenary according Swiss Civil Code by Articles 60 et seq.</p>